

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA CULTURE ET DES AFFAIRES SOCIALES

F. 95 — 2178

6 FEVRIER 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant délégation de compétence à certains fonctionnaires de l'Administration de l'Aide à la Jeunesse

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, notamment l'article 37;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 11 septembre 1989 portant délégation de compétence relative aux procédures devant les juridictions;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1993, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de prendre sans retard une mesure permettant de mettre en place les modalités pratiques d'intervention de la Communauté française dans le cadre d'actions en justice en matière d'aide à la jeunesse suite à la mise en œuvre, le 8 décembre 1994, de l'article 37 du décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse;

Sur la proposition du Ministre ayant l'aide à la jeunesse dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 6 février 1995,

Arrête :

Article 1^{er}. Délégation de compétence est donnée aux conseillers de l'aide à la jeunesse et aux directeurs de l'aide à la jeunesse pour intervenir, au nom de la Communauté française, dans l'action en justice visée à l'article 37 du décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse.

Art. 2. Le Ministre ayant l'aide à la jeunesse dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 6 février 1995.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, de l'Aide à la Jeunesse
et des Relations internationales,

M. LEBRUN

VERTALING

MINISTERIE VAN CULTUUR EN SOCIALE ZAKEN

N. 95 — 2178

6 FEBRUARI 1995. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot delegatie van bevoegdheid aan sommige ambtenaren van het Bestuur voor de Hulpverlening aan de Jeugd

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 mei 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, inzonderheid op artikel 37;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 11 september 1989 houdende delegatie van bevoegdheid met betrekking tot de rechtspleging voor de rechtscolleges;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1993, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld een maatregel te treffen om het instellen van de praktische modaliteiten voor het optreden van de Franse Gemeenschap in het kader van de rechtsvorderingen inzake hulpverlening aan de jeugd mogelijk te maken ten gevolge van de toepassing en de uitvoering, op 8 december 1994, van artikel 37 van het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de hulpverlening aan de jeugd behoort;

Gelet op de na de beraadslaging van 6 februari 1995 door de Regering genomen beslissing,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt delegatie van bevoegdheid verleend aan de adviseurs van de hulpverlening aan de jeugd en aan de Directeurs van de hulpverlening aan de jeugd om op te treden, uit naam van de Franse Gemeenschap, in de rechtsvordering bedoeld bij artikel 37 van het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd.

Art. 2. De Minister tot wiens bevoegdheid de hulpverlening aan de jeugd behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 februari 1995.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Hulpverlening aan de Jeugd
en Internationale Betrekkingen,

M. LEBRUN